

# Conteúdo

	<b>Página</b>
Garantia Limitada YANMAR	3
Restrições	4
Período de Garantia Limitada	4
Procedimentos de Garantia	5
Responsabilidade do Comprador	6
Modificações da Garantia	7

## **MANUAL DE GARANTIA LIMITADA - ACTIVIDADES DE RECREIO**

**Página deixada intencionalmente em branco**

# Cobertura de Garantia Limitada

A Yanmar Marine International B.V. ("YANMAR") fornece o presente Manual de Garantia Limitada para o ajudar a usufruir de todas as vantagens do motor YANMAR, das engrenagens marítimas YANMAR by KANZAKI, das engrenagens marítimas YANMAR SAIL DRIVE e/ou dos sistemas de controlo Yanmar (doravante designados por "Produto(s) YANMAR Marine") que adquiriu. Antes da instalação ou colocação em serviço do(s) seu(s) Produto(s) YANMAR Marine, leia atentamente este manual assim como o respectivo Manual de Operação. Se não dispuser de um Manual de Operação, contacte o seu distribuidor ou comerciante YANMAR e solicite uma cópia.

A YANMAR garante que, na data da expedição, os Produtos YANMAR Marine novos, vendidos pela YANMAR e seus distribuidores marítimos YANMAR autorizados, cumprem todas as especificações aplicáveis e são isentos de defeitos de material e de mão-de-obra durante o Período de Garantia Limitada. A presente Garantia Limitada é sujeita às restrições pormenorizadas mais abaixo neste Manual de Garantia.

**A PRESENTE GARANTIA LIMITADA SUBSTITUI TODAS AS OUTRAS GARANTIAS EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS. A YANMAR DECLINA QUALQUER RESPONSABILIDADE EM TERMOS DE GARANTIAS IMPLÍCITAS DE APTIDÃO PARA FINS PARTICULARES OU COMERCIAIS, excepto se tal limitação de responsabilidade for proibida por lei. SE TAL LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE FOR PROIBIDA POR LEI, AS GARANTIAS IMPLÍCITAS SERÃO LIMITADAS À DURAÇÃO DA VALIDADE DA GARANTIA EXPRESSA.**

## **GARANTIA LIMITADA YANMAR**

A YANMAR garante ao comprador a retalho original que efectuará quaisquer reparações ou substituições necessárias para corrigir defeitos de material e / ou mão-de-obra nos Produtos YANMAR Marine, durante o Período de Garantia. A presente Garantia Limitada atribui-lhe certos direitos legais. Pode dispor de outros direitos que variam em função de cada estado e cada país. A presente Garantia Limitada cobre Produtos YANMAR Marine, actuando em qualquer parte do mundo com serviço de assistência aprovado pela Yanmar.

## **MANUAL DE GARANTIA LIMITADA - ACTIVIDADES DE RECREIO**

A presente Garantia Limitada pode ser transferida a um segundo comprador a retalho, desde que a YANMAR seja notificada por escrito da data em que o segundo comprador tomar posse. Nesta data, a YANMAR pode, opcionalmente, requerer uma inspecção por um centro de assistência autorizado de qualquer dos Produtos YANMAR Marine. Se qualquer dos Produtos YANMAR Marine reprovar na inspecção, a transferência da presente Garantia Limitada pode ser rejeitada. Os custos da inspecção recairão sobre o comprador. A transferência da presente Garantia Limitada não prolonga a sua duração. A YANMAR declina especificamente a responsabilidade por quaisquer garantias expressas ou implícitas ao segundo comprador a retalho, excepto conforme aqui especificado, e declina qualquer responsabilidade por quaisquer garantias, expressas ou implícitas, a qualquer comprador subsequente.

### **Restrições**

#### **IMPORTANTE:**

A fim de validar a sua Garantia Limitada Yanmar Marine, tem de preencher e enviar o cartão de registo de garantia anexo para a Yanmar Marine ou efectuar um Registo de Garantia on-line através do website da Yanmar Marine: [www.yanmarmarine.com](http://www.yanmarmarine.com).

A Garantia Limitada aplica-se exclusivamente aos Produtos YANMAR Marine e a outros produtos fabricados e vendidos pela YANMAR ou pelos seus distribuidores autorizados. A YANMAR declina especificamente a responsabilidade por quaisquer garantias expressas ou implícitas de produtos fabricados por outras companhias.

Se a reclamação de um defeito ocorrer dentro do Período de Garantia Limitada e se o registo de garantia aplicável for recebido pela YANMAR, a YANMAR pode, por opção própria, decidir substituir ou reparar qualquer Produto ou componente YANMAR Marine. A YANMAR realizará a reparação ou substituição sem cobrar as peças ou o trabalho de reparação. O trabalho de reparação inclui o preço razoável do trabalho de remoção e reinstalação dos Produtos YANMAR Marine e dos componentes de motor que não sejam da marca YANMAR, da embarcação em que o motor YANMAR está instalado, desde que necessário para completar a reparação ou substituição abrangidas pela garantia. Deve ser tomado em consideração que os motores e transmissões YANMAR a diesel são peças mecânicas sofisticadas e complexas que podem ser afectadas por inúmeras variáveis, associadas a qualquer aplicação específica, e como tal, entender-se e aceitar-se que qualquer reparação requer esforços múltiplos para alcançar uma solução e que esses esforços podem exigir tempo significativo.

### **Período de Garantia Limitada**

A presente Garantia Limitada aplica-se aos Produtos YANMAR Marine vendidos pela YANMAR e fornecidos ao primeiro comprador a retalho em 1 de Julho de 2004 ou em data posterior. A presente Garantia Limitada tem início na data da entrega ao comprador original. No caso de a embarcação, que dispõe de um (ou vários) Produto(s) YANMAR Marine, ser utilizada como demonstração para venda ou exposição em feiras de embarcações, a Garantia Limitada tem início quando qualquer dos Produtos YANMAR Marine atingir cem (100) horas ou mais de serviço. Aquando da solicitação da prestação de garantia, tem de ser apresentado um comprovativo da data de entrega. A YANMAR aceitará como prova da data de entrega um Relatório de Entrega integralmente preenchido e assinado ou uma impressão de um registo de Internet que tenha sido preenchido dentro de (30) dias a contar da entrega.

## MANUAL DE GARANTIA LIMITADA - ACTIVIDADES DE RECREIO

Salvo disposição em contrário por escrito pela YANMAR, o Período de Garantia Limitada padrão para os Produtos YANMAR Marine é de vinte e quatro (24) meses ou 2000 horas de serviço a contar da data de entrega ao comprador original ou conforme acima mencionado, aplicando-se o que ocorrer primeiro. Uma **Garantia Limitada Alargada** aplica-se unicamente aos seguintes componentes de motor YANMAR: peça de fundição do bloco do motor, peça de fundição da cabeça do motor, peça forjada da cambota, veio de excêntricos, caixa do volante do motor, caixa dos carretos de distribuição, carretos de distribuição e pés da biela. Estes componentes específicos têm garantia de defeitos de material e mão-de-obra durante sessenta (60) meses ou 3000 horas de serviço, a contar da data da entrega ao comprador original. A presente Garantia Limitada Alargada é concorrente com o período de Garantia Limitada padrão. Qualquer Produto YANMAR Marine ou componente reparado ou substituído sob garantia é sujeito à Garantia Limitada original e ao Período de Garantia Limitada remanescente ou noventa (90) dias, aplicando-se o que ocorrer por último. Outros componentes de motor YANMAR sujeitos aos regulamentos EPA podem ter períodos de garantia alargados, conforme exigido por lei. Consulte mais informações no seu Manual de Operação.

**USO COMERCIAL:** A Garantia Limitada descrita neste Manual de Garantia Limitada aplica-se EXCLUSIVAMENTE aos Produtos YANMAR Marine utilizados exclusivamente em actividades de recreio, não se aplicando a qualquer utilização comercial. Para os Produtos YANMAR Marine vendidos para ou utilizados numa aplicação Comercial de Serviço Ligeiro, consultar quaisquer coberturas de garantia no Manual de Garantia Yanmar - Aplicações Comerciais de Serviço Ligeiro.

### Procedimentos de Garantia

Se considerar que um Produto YANMAR Marine adquirido não cumpre as especificações aplicáveis ou apresenta defeitos de material ou de mão-de-obra, terá de contactar um distribuidor ou comerciante YANMAR autorizado dentro de (30) dias a contar da data da ocorrência do problema. O seu distribuidor ou comerciante YANMAR autorizado fornece-lhe o nome, endereço e número de telefone do serviço de assistência responsável pelo(s) seu(s) Produto(s) YANMAR Marine relativamente à inspecção e / ou reparação. O comprador será responsável pelo transporte, entrega e recolha do seu Produto YANMAR Marine junto do serviço de assistência designado. Todavia, o seu distribuidor ou comerciante YANMAR poderá organizar a inspecção necessária e / ou reparação a efectuar no local, mediante o parecer exclusivo da YANMAR.

Consultar o distribuidor ou serviço de reparações autorizado da YANMAR em [www.yanmarmarine.com](http://www.yanmarmarine.com) ou contactar o Centro Regional YANMAR num dos seguintes endereços:

#### **Ásia, Médio Oriente & Oceânia**

YANMAR ASIA (SINGAPORE) PTE  
4 Tuas Lane  
638613 Singapura  
Attention: Customer Service  
Telefone – (+656) 861-3855  
Fax – (+656) 862-5189

#### **Europa & África:**

YANMAR MARINE INTERNATIONAL B.V.  
Post Office Box 30112  
1303 AC Almere  
Países Baixos  
Attention: After Sales Department  
Telefone - +31 (0) 36 549 32 00

## MANUAL DE GARANTIA LIMITADA - ACTIVIDADES DE RECREIO

Fax - +31 (0) 36 549 35 49

### **Japão**

YANMAR CO., LTD

1-32 Cyayamachi Kitaku

Osaka

Japão

Attention: Quality Assurance Department

Telefone – 06-6376-6414

Fax – 06-6377-1243

### **América do Norte, do Sul e Central e Caraíbas**

YANMAR MARINE USA

101 International Parkway

Adairsville, Georgia 30103

EUA

Attention: Customer Support Department

Telefone – (770) 877-9894

Fax – (770) 877-7565

Os artigos não conformes ou defeituosos têm de ser submetidos a inspecção pela YANMAR ou por um distribuidor ou comerciante YANMAR e, se requerido, devolvidos ao Centro Regional da Yanmar Marine da sua área. Qualquer artigo substituído sob a presente Garantia torna-se propriedade da YANMAR.

**O ACIMA DISPOSTO CONSTITUI A ÚNICA OBRIGAÇÃO YANMAR PARA CONSIGO, BEM COMO O SEU RECURSO EXCLUSIVO EM CASO DE VIOLAÇÃO DAS OBRIGAÇÕES DA GARANTIA.** O não cumprimento de todos os requisitos para apresentação de uma reclamação invalida todas as reclamações de danos e outras compensações. **A YANMAR OU QUALQUER DISTRIBUIDOR OU COMERCIANTE YANMAR AUTORIZADO NÃO ASSUME EM CASO ALGUM A RESPONSABILIDADE POR DANOS ACIDENTAIS, ESPECIAIS OU CONSEQUENTES,** danos esses que envolvem sem restrições a perda de lucros, taxas de arrasto, lançamento, reboque, armazenamento, taxas de estaleiro, cobertura de seguro, pagamento de empréstimo, taxas de transporte, cobranças de telefone e percursos efectuados. As restrições da presente Garantia Limitada aplicam-se independentemente das suas reclamações se basearem em violação do contrato, actos ilícitos (incluindo negligência e responsabilidade de direito) ou em qualquer outra suposição. Qualquer acção sob estas condições tem de ter lugar dentro de (1) ano após o vencimento da causa de acção, caso contrário prescreve o prazo. Alguns estados e países não permitem certas restrições de garantias ou violação das obrigações da garantia. As restrições especificadas neste parágrafo não se aplicam na medida em que sejam proibidas por lei.

### **Responsabilidade do Comprador e Artigos Excluídos da Garantia**

- Realização de manutenção regular e custos associados à manutenção regular especificada no Manual de Operação;
- Manutenção de registos de todas as revisões e manutenções recomendadas;
- Uso e desgaste normal;
- Qualquer Produto YANMAR Marine, acessório ou componente que tenha sido sujeito, sob avaliação exclusiva da YANMAR, a negligência, uso indevido, acidente, instalação inadequada, manutenção inadequada, corrida ou envolvimento num concurso de velocidade ou resistência, utilização de equipamento suplementar ou de peças não originais, exposição imprópria ao ambiente ou manutenção em oficina não autorizada;
- Despesas associadas a componentes consumíveis;

## MANUAL DE GARANTIA LIMITADA - ACTIVIDADES DE RECREIO

- Despesas de transporte do Produto YANMAR Marine, do componente ou da embarcação em que o(s) Produto(s) YANMAR Marine está(ão) instalado(s) para e do serviço de assistência designado pela YANMAR para reparação sob garantia;
- Consequências de qualquer modificação ou alteração de um Produto YANMAR Marine ou componente do qual foi removido, alterado ou de outra forma falsificado o número de série;
- Consequências de qualquer modificação, alteração ou falsificação de um componente de motor YANMAR, conforme identificado na declaração de Garantia EPA constante do Manual de Operação do motor YANMAR;
- Consequências de qualquer modificação ou alteração de um Produto YANMAR Marine , acessório ou componente do qual foi removido um contador de horas ou o selo do contador de horas, ou de outra forma falsificado;
- Consequências de qualquer modificação, alteração, remoção ou falsificação do ajuste da velocidade máxima em marcha lenta da bomba de injeção de combustível, ajustes de limites de combustível e/ou selagens da bomba de injeção de combustível.

### Modificações da Garantia

Salvo modificação por escrito e assinada pelas partes, a presente Garantia Limitada constitui e constituirá o acordo exclusivo e completo entre as partes no que diz respeito às garantias, substituindo todos os acordos anteriores, escritos e orais, e todas as conversações entre as partes relativas a garantias. **É INTERDITO A QUALQUER PESSOA OU ENTIDADE PRESTAR QUALQUER OUTRA GARANTIA OU ASSUMIR QUALQUER OUTRA OBRIGAÇÃO EM NOME DA YANMAR, SEJA ORALMENTE OU POR ESCRITO.** Da mesma forma, nenhum fabricante de equipamento original, construtor naval, instalador do Produto YANMAR Marine, ou distribuidor de equipamento ou Produto YANMAR Marine, ou qualquer outra pessoa ou entidade, tem qualquer autoridade para efectuar qualquer representação ou promessa em nome da YANMAR nem para alterar os termos e restrições da presente Garantia Limitada sob qualquer forma.

## **MANUAL DE GARANTIA LIMITADA - ACTIVIDADES DE RECREIO**

**Página deixada intencionalmente em branco**